



КОМИССИЯ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ

ДВАДЦАТАЯ СЕССИЯ

УТВЕРЖДЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ СТАНДАРТОВ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ (МСФМ)

ПУНКТ 11 ПОВЕСТКИ ДНЯ

(Подготовлено Секретариатом МККЗР)

1. Введение

- [1] В настоящем документе представлены проекты международных стандартов по фитосанитарным мерам (МСФМ), предлагаемые Комитетом по стандартам (КС) для утверждения Комиссией по фитосанитарным мерам (КФМ) на ее двадцатой сессии (20-я сессия КФМ). Кроме того, в нем представлены диагностические протоколы (ДП), утвержденные КС от имени КФМ, а также мероприятия, относящиеся к утвержденным МСФМ.

2. Рекомендованы к утверждению – пять проектов МСФМ (включая приложения), представленные в добавлениях 01–05 к настоящему документу

- [2] Справочную информацию о проектах МСФМ можно найти в таблице "Статус", которая приводится в каждом проекте стандарта.
- [3] Замечания, представленные по этим документам в процессе консультаций в период с июля по сентябрь 2025 года (первый и второй раунд консультаций), размещены на Международном фитосанитарном портале (МФП)¹.
- [4] Резюме обсуждений и обоснование предлагаемых пересмотров содержатся в докладах КС, Рабочей группы Комитета по стандартам (КС-7) и Технической группы экспертов по фитосанитарным обработкам, которые также опубликованы на МФП².
- [5] В целях упорядочения работы проекты МСФМ представлены на МФП в отдельных файлах в виде неотформатированных текстов, содержащих пронумерованные пункты³. После утверждения они будут отформатированы для публикации на МФП на всех языках ФАО.
- [6] КС рекомендует КФМ утвердить следующие пять проектов МСФМ (включая приложения):
- CPM 2026/10_01: проект новой редакции МСФМ 26 "Установление и поддержание зон, свободных от плодовых мух (*Tephritidae*)" (2021-010);
 - CPM 2026/10_02: проект приложения "Досмотр в полевых условиях" (2021-018) к МСФМ 23 "Руководство по досмотру";

¹ Обобщенные замечания по результатам консультаций: <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/member-consultation-draft-ispms/>.

² Доклады о работе совещаний КС и КС-7: <https://www.ippc.int/en/commission/standards-committee/>; доклад о работе состоявшегося в январе 2025 года совещания в виртуальном формате Технической группы экспертов по фитосанитарным обработкам: <https://www.ippc.int/en/publications/94569/>.

³ Главная страница сайта КФМ: <https://www.ippc.int/en/core-activities/governance/cpm/>.

- CPM 2026/10_03: проект приложения "Обработка облучением против *Planococcus lilacinus*" (2023-035) к МСФМ 28 "Фитосанитарные обработки против регулируемых вредных организмов";
- CPM 2026/10_04: проект приложения "Обработка облучением против *Paracoccus marginatus*" (2023-034) к МСФМ 28; и
- CPM 2026/10_05: проект приложения "Обработка облучением против *Pseudococcus baliteus*" (2023-033) к МСФМ 28.

[7] Следует отметить, что проект новой редакции МСФМ 26, представленный в документе CPM 2026/10_01, включает утвержденные в 2015 году Приложение 3, Дополнение 1 и Дополнение 2 к МСФМ 26 в качестве добавлений 1, 2 и 3 соответственно, чтобы предотвратить утрату данной информации до момента ее актуализации и последующего представления в виде руководящих материалов.

2.1 Возражения

[8] В соответствии с процедурой разработки стандартов МККЗР (раздел 3.5 Руководства МККЗР по процедуре разработки стандартов⁴) Договаривающиеся Стороны могут направлять возражения по проектам МСФМ (включая приложения), приложив к нему техническое обоснование и предложения по доработке, не позднее чем за три недели до начала 20-й сессии КФМ (2026 год). Соответствующие Договаривающиеся Стороны должны приложить все усилия для достижения согласия до начала сессии КФМ. Возражения будут включены в повестку дня 20-й сессии КФМ (2026 год), и КФМ на этой сессии примет решение о дальнейших действиях.

[9] Возражение представляется Договаривающейся Стороной до 12:00 (GMT+1) **16 февраля 2026 года** и оформляется в соответствии с инструкциями, размещенными на МФП⁵.

[10] В кратчайшие возможные сроки после получения такого возражения / таких возражений Секретариат МККЗР (далее – Секретариат) размещает на МФП дополнительный документ 20-й сессии КФМ (2026 год) с подробной информацией о представленных возражениях, а Договаривающиеся Стороны уведомляются об этом через МФП. Всем Договаривающимся Сторонам настоятельно рекомендуется незамедлительно ознакомиться с поступившими возражениями и принять меры по их урегулированию до начала 20-й сессии КФМ (2026 год). Договаривающиеся Стороны могут также направлять в Секретариат предложения по несущественной редакционной правке. Прочие замечания Договаривающейся Стороны, не требующие оформления официального возражения, по мнению такой Договаривающейся Стороны, могут также направляться в Секретариат, который учтет их при составлении очередной редакции соответствующего МСФМ.

[11] В случае отсутствия возражений КФМ принимает МСФМ без обсуждения.

3. Для принятия к сведению – утвержденные диагностические протоколы (приложения к МСФМ 27)

[12] В 2025 году, в течение 45-дневного периода уведомления по диагностическим протоколам (30 января 2025 года – 15 марта 2025 года и 1 июля 2025 года – 15 августа 2025 года⁶), были представлены проекты ДП для *Heterobasidion annosum sensu lato* (ДП 34), *Meloidogyne mali* (ДП 35) и рода *Pospiviroid* (ДП 36), которые предполагается включить в число приложений к МСФМ 27 "Диагностические протоколы для регулируемых вредных организмов".

⁴ Руководство МККЗР по процедуре разработки стандартов: <https://www.ippc.int/en/publications/85024/>.

⁵ Возражения, представленные против утверждения МСФМ: <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/member-consultation-draft-ispms/objections-draft-ispms-prior-cpm/>.

⁶ 45-дневный период уведомления по ДП: <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/notification-period-dps/>.

[13] Никаких возражений против принятия проектов ДП 34, ДП 35 и ДП 36 не поступило, поэтому КС от имени КФМ в 2025 году утвердил следующие ДП, которые были размещены на МФП⁷:

- ДП 34 "*Heterobasidion annosum sensu lato*";
- ДП 35 "*Meloidogyne mali*"; и
- ДП 6 "Род *Pospiviroid*".

КФМ на своей 19-й сессии (2025 год) приняла к сведению информацию об утверждении ДП 34.

4. Для принятия к сведению – корректировка переводов МСФМ, утвержденных на 18-й (2024 год) и 19-й сессиях КФМ (2025 год)

[14] КФМ на своей 5-й сессии (2010 год) утвердила процедуру, предусматривающую создание групп лингвистического анализа для исправления ошибок редакционного характера в переводах утвержденных МСФМ на различные языки ФАО⁸. После того как МСФМ рассматриваются соответствующей группой лингвистического анализа, Секретариат публикует их окончательные версии на МФП⁹ и предлагает КФМ принять их к сведению.

[15] Следует отметить, что должность координатора Группы лингвистического анализа для французского языка остается вакантной уже десять лет. Поэтому за этот период группой не было рассмотрено ни одного стандарта на французском языке. Секретариат обратился к франкоязычным Договаривающимся Сторонам и региональным организациям по карантину и защите растений (РОКЗР), в состав которых входят франкоязычные члены, с просьбой исправить эту ситуацию, однако на сегодняшний день решение по данному вопросу не найдено.

5. Соглашения о совместной публикации неофициальных переводов МСФМ

[16] Группа по разработке стандартов Секретариата в настоящее время координирует выполнение десяти соглашений о совместной публикации¹⁰.

[17] Организации, заключившие соглашение о совместной публикации, могут получить информацию об утвержденных стандартах из докладов о работе КФМ или на МФП. Тексты утвержденных стандартов в формате MS Word будут направляться Секретариатом организациям, заключившим соглашение о совместной публикации, по запросу.

[18] Договаривающиеся Стороны и РОКЗР, желающие заключить с ФАО соглашение о совместной публикации неофициальных переводов МСФМ и других документов, могут ознакомиться с соответствующей информацией на МФП¹¹.

6. Выражение признательности экспертам, участвовавшим в разработке МСФМ

[19] В Дополнении 1 выражается признательность экспертам, участвовавшим в разработке МСФМ, представленных на утверждение КФМ на ее 20-й сессии (2026 год), и ДП, которые должны быть приняты к сведению КФМ на ее 20-й сессии (2026 год). КС просит КФМ выразить благодарность экспертам редакционных групп и оказывающим им поддержку Договаривающимся Сторонам

⁷ Утвержденные ДП: <https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/ispms>.

⁸ Группы лингвистического анализа (ГЛА): <https://www.ippc.int/en/core-activities/governance/standards-setting/ispms/language-review-groups/>.

⁹ Документы, рассмотренные ГЛА: <https://www.ippc.int/en/about/core-activities/governance/standards-setting/ispms/language-review-groups/lrg-reviewed-adopted-standards-by-cpm-18-2024-and-cpm-19-2025-for-cpm-20-march-2026-to-note/>.

¹⁰ Соглашения о совместной публикации: <https://www.ippc.int/en/core-activities/governance/standards-setting/ispms/copublishing-agreements/>.

¹¹ Соглашения о совместной публикации: <https://www.ippc.int/en/core-activities/governance/standards-setting/ispms/copublishing-agreements/>.

или международным организациям, которые они представляют, за активное участие в разработке этих МСФМ.

Рекомендации

[20] КФМ предлагается:

- 1) утвердить проект новой редакции МСФМ 26 "Установление и поддержание зон, свободных от плодовых мух (*Tephritidae*)" (2021-010);
- 2) утвердить проект приложения "Досмотр в полевых условиях" (2021-018) к МСФМ 23 "Руководство по досмотру";
- 3) утвердить проект приложения "Обработка облучением против *Planococcus lilacinus*" (2023-035) к МСФМ 28 "Фитосанитарные обработки против регулируемых вредных организмов";
- 4) утвердить проект приложения "Обработка облучением против *Paracoccus marginatus*" (2023-034) к МСФМ 28;
- 5) утвердить проект приложения "Обработка облучением против *Pseudococcus baliteus*" (2023-033) к МСФМ 28;
- 6) принять к сведению информацию об утверждении КС в 2025 году от имени КФМ следующих двух ДП в качестве приложений к МСФМ 27 "Диагностические протоколы для регулируемых вредных организмов":
 - ДП 35 "*Meloidogyne mali*" и
 - ДП 36 "Род *Pospiviroid*";
- 7) выразить благодарность экспертам групп, подготовившим проекты утвержденных стандартов и Договаривающимся Сторонам и международным организациям, которые они представляют (см. Добавление 1), за внесенный ими существенный вклад в разработку этих стандартов;
- 8) принять к сведению, что ГЛА для арабского, испанского и китайского языков и службы письменного перевода ФАО рассмотрели следующие МСФМ (включая приложения) и рекомендацию КФМ и что Секретариат должным образом учел внесенные ими изменения и заменил ранее принятые редакции этих документов, опубликованные на МФП:
 - поправки 2022 года к МСФМ 5 "Глоссарий фитосанитарных терминов"; и
 - Приложение 1 "Критерии оценки имеющейся информации для определения статуса растения-хозяина плода в отношении плодовых мух" к МСФМ 37 "Определение статуса растения-хозяина плода в отношении плодовых мух (*Tephritidae*)";
 - МСФМ 4 "Требования по установлению свободных зон",
 - приложение к МСФМ 28 "Фитосанитарные обработки против регулируемых вредных организмов": ФО 46 "Холодовая обработка *Citrus sinensis* против *Thaumatotibia leucotreta*",
 - рекомендация КФМ "Минимизация фитосанитарного риска, связанного с морскими контейнерными перевозками" (R-06),
 - приложение к МСФМ 46 "Стандарты по фитосанитарным мерам для отдельных сырьевых товаров": ТС 1 "Международное перемещение свежих плодов *Mangifera indica*", и
 - Приложение 1 "Использование системных подходов к управлению фитосанитарным риском, связанным с перемещением древесины" к МСФМ 39 "Международное перемещение древесины"; и
- 9) выразить благодарность Договаривающимся Сторонам и РОКЗР, участвующим в работе групп лингвистического анализа, а также службам письменного перевода ФАО за их усилия и напряженную работу по улучшению переводов МСФМ (включая приложения) и рекомендаций КФМ.

Использованные обозначения и представление материалов в настоящем документе не подразумевают выражения какого-либо мнения со стороны Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) относительно правового статуса или уровня развития той или иной страны, территории, города или района, или их принадлежности, или относительно делимитации их границ или рубежей.

Дополнение 1. Выражение признательности за деятельность в области разработки стандартов

- [21] Признательность выражается экспертам редакционных групп за их активное участие в разработке перечисленных ниже МСФМ или приложений к МСФМ, утвержденных в 2026 году.
- [22] Благодарность также выражается всем членам Технической группы экспертов по фитосанитарным обработкам за их работу и вклад в подготовку приложений к МСФМ 28 "Фитосанитарные обработки против регулируемых вредных организмов" для утверждения.

Таблица 1. Проект новой редакции МСФМ 26 "Установление и поддержание зон, свободных от плодовых мух (Tephritidae)" (2021-010)

| Страна/РОКЗР/организация | Эксперт | Должность |
|---------------------------|----------------------------|----------------------------------|
| НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ | Джоан УИЛСОН | Технический секретарь |
| АВСТРАЛИЯ | Сонья БРОТОН | Член |
| АРГЕНТИНА | Мария Флоренсия ВАСКЕС | Член |
| БРАЗИЛИЯ | Кайо Сезар СИМАН | Член |
| КИТАЙ | Чжихун ЛИ | Член |
| ЯПОНИЯ | Тосихиса КАМИДЗИ | Член |
| МЕКСИКА | Артуго Бельо РИВЕРА | Член |
| НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ | Джордж Стюарт Катхилл Гилл | Член |
| СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ | Кори ПЕНКА | Член |
| ВЬЕТНАМ | Хоанг Ким ТХОА | Член |
| НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ | Прит ПАРМАР | Представитель принимающей страны |
| НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ | Наканиэли ВАКА | Представитель принимающей страны |

Таблица 2. Проект приложения "Досмотр в полевых условиях" (2021-018) к МСФМ 23 "Руководство по досмотру"

| Страна/РОКЗР/организация | Эксперт | Должность |
|--|--------------------------|------------------------------------|
| ЯПОНИЯ | Масахиро САИ | Технический секретарь |
| ИТАЛИЯ | Марианжела ЧАМПИТТИ | Заместитель технического секретаря |
| АРГЕНТИНА | Наталия ЛАРРЕА | Член |
| КИТАЙ | Хунся ЦЗЯН | Член |
| ЕГИПЕТ | Салех Абдельсаттар БАХИГ | Член |
| ГАНА | Акосуа Агькумваа АДОФО | Член |
| ИРЛАНДИЯ | Тамаш Лайош СЕКЕЙ | Член |
| ВЬЕТНАМ | Ань Туан НГУЕН | Член |
| СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ | Лора Джейн СТИВЕНС | Член |
| СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ | Трейси БРУНС | Член |

| Страна/РОКЗР/организация | Эксперт | Должность |
|--------------------------|----------------|----------------------------------|
| РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ | Кю-Ок ИМ | Приглашенный эксперт |
| ЯПОНИЯ | Хироки ФУДЗИТА | Представитель принимающей страны |
| ЯПОНИЯ | Нацуми ЯМАДА | Представитель принимающей страны |
| ЯПОНИЯ | Масуми ЯМАМОТО | Представитель принимающей страны |

Таблица 3. ДП 35 "*Meloidogyne mali*"

| Страна/РОКЗР/организация | Эксперт | Должность |
|--|---------------------|-------------------------------------|
| ФРАНЦИЯ | Жеральдин АНТУАН | Руководитель направления, член ТГДП |
| СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ | Норман БАПП | Рецензент, член ТГДП |
| СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ | Томас Джеймс ПРАЙОР | Ведущий автор |
| КАНАДА | Фэнчэн СУНЬ | Соавтор |
| КИТАЙ | Цзяньфэн ГУ | Соавтор |
| НИДЕРЛАНДЫ (КОРОЛЕВСТВО) | Геррит КАРССЕН | Соавтор |
| ВЬЕТНАМ | Чинь Тхи Тху Тхюи | Соавтор |

Примечание. ТГДП, Техническая группа экспертов по диагностическим протоколам

Таблица 4. ДП 36 "Род *Pospiviroid*"

| Страна/РОКЗР/организация | Эксперт | Должность |
|--|----------------------|--|
| СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ | Вессела МАВРОДИЕВА | Руководитель направления, бывший член ТГДП |
| АВСТРАЛИЯ | Джули ПАТТМОР | Рецензент, бывший член ТГДП |
| СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ | Кристоф ЛАКОМ | Ведущий автор |
| НИДЕРЛАНДЫ (КОРОЛЕВСТВО) | Йоханна В. РУНСХОРСТ | Соавтор |
| СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ | Розмари ХЭММОНД | Соавтор |

Примечание. ТГДП, Техническая группа экспертов по диагностическим протоколам